



**PROCEDURA DI SELEZIONE PER L'ASSUNZIONE DI N. 1 RICERCATORE CON CONTRATTO A TEMPO DETERMINATO AI SENSI DELL'ART.24, COMMA 3, LETT. A) DELLA LEGGE 240/2010 PER IL SETTORE CONCURSUALE 10/N1 – Culture del Vicino Oriente Antico, del Medio Oriente e dell'Africa - SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-OR/12 – Lingua e Letteratura Araba PRESSO IL DIPARTIMENTO DI Scienze Umane per la Formazione "Riccardo Massa", INDETTA CON D.R. N. 17432 DEL 24 gennaio 2019 IL CUI AVVISO È STATO PUBBLICATO NELLA GAZZETTA UFFICIALE IV SERIE SPECIALE N. 16 DEL 26 febbraio 2019**

### **RELAZIONE FINALE**

La Commissione giudicatrice della procedura di selezione ad 1 posto di ricercatore con contratto a tempo determinato – ai sensi dell'art. 24 – comma 3 – lett. a) L. 240/2010 – della durata di 3 anni – per il settore concorsuale 10/N1 settore scientifico-disciplinare L-OR/10 il Dipartimento di Scienze Umane di questo Ateneo, nominata con D.R. n. 17797 del 6 maggio 2019 è composta dai:

- Prof. Roberto Tottoli, Ordinario presso il Dipartimento Asia, Africa e Mediterraneo, macrosettore 10/N1 SSD L-Or/10 dell'Università degli Studi di Napoli L'Orientale (Presidente);
- Prof. Vermondo Brugnattelli, Associato presso il Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione "Riccardo Massa", macrosettore 10/N1 SSD L-OR/09 dell'Università degli Studi di Milano-Bicocca (Segretario);
- Prof. Paolo Branca, Associato presso il Dipartimento di Scienze Religiose, macrosettore 10/N1 SSD L-OR/12, Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano.

si riunisce il giorno 2 agosto 2019 alle ore 14 presso lo studio del prof. Brugnattelli nell'edificio U6 dell'Università degli Studi di Milano-Bicocca per la stesura della relazione finale.

La Commissione, sempre presente al completo, si è riunita nei giorni 23 maggio 2019 per via telematica, 10 giugno e 2 agosto 2019 presso l'Università degli Studi di Milano-Bicocca.

Nella riunione di apertura la Commissione ha provveduto ad eleggere Presidente e Segretario attribuendo tali funzioni rispettivamente al Prof. Roberto TOTTOLI e al Prof. Vermondo BRUGNATELLI e ad individuare il termine di conclusione del procedimento per il giorno 2 agosto 2019.

Successivamente ciascun commissario ha dichiarato la non sussistenza di situazioni di incompatibilità, ai sensi degli artt. 51 e 52 del c.p.c e dell'art. 5, comma 2 del D.Lgs. 1172/1948, con i candidati e gli altri membri della Commissione.

La Commissione ha predeterminato i criteri di massima per procedere alla selezione gli stessi sono stati consegnati al Responsabile del procedimento, affinché provvedesse ad assicurarne la pubblicizzazione mediante affissione all'Albo Ufficiale dell'Ateneo.

Nella seconda riunione che si è tenuta il 10 giugno 2019 la Commissione ha preso visione della documentazione concorsuale fornita dall'Amministrazione.

Dopo aver verificato la corrispondenza delle pubblicazioni scientifiche con l'elenco delle stesse, la Commissione ha preso in esame le pubblicazioni redatte in collaborazione con i membri della Commissione e/o altri coautori, al fine di valutare l'apporto di ciascun candidato, provvedendo

quindi alla valutazione preliminare, con motivato giudizio analitico sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica, ivi compresa la tesi di dottorato (Allegato 1).

La Commissione, terminata la fase di valutazione preliminare, ha individuato i candidati comparativamente più meritevoli che sono stati ammessi al proseguimento della procedura:

- 1) AMMAR Marco;
- 2) BUONTEMPO Alessandro;
- 3) FARAJ Ali;
- 4) GOLFETTO Marco Aurelio;
- 5) LAURI Marco;
- 6) LOMBEZZI Letizia

Il giorno 2 agosto 2019 si è svolta la discussione dei titoli e della produzione scientifica e l'accertamento della conoscenza della lingua straniera.

Alla discussione erano presenti i seguenti candidati:

- 1) FARAJ Ali;
- 2) LOMBEZZI Letizia

Al termine della discussione, la Commissione ha proceduto, dopo adeguata valutazione, all'attribuzione di un punteggio a ciascun titolo e a ciascuna delle pubblicazioni scientifiche presentate dai candidati, nonché alla valutazione della conoscenza della lingua straniera in base ai criteri stabiliti nella seduta preliminare del 23 maggio 2019. Tali punteggi e valutazioni vengono allegati al presente verbale e ne costituiscono parte integrante (Allegato 2).

Sulla base dei punteggi totali conseguiti, la Commissione individua nel Dott. Ali FARAJ il candidato comparativamente più meritevole nella procedura di selezione per l'assunzione di n.1 Ricercatore a tempo determinato per il Settore concorsuale 10/N1 – Culture del Vicino Oriente Antico, del Medio Oriente e dell'Africa - SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-OR/12 – Lingua e Letteratura Araba PRESSO IL DIPARTIMENTO DI Scienze Umane per la Formazione "Riccardo Massa", INDETTA CON D.R. N. 17432 DEL 24 gennaio 2019 IL CUI AVVISO È STATO PUBBLICATO NELLA GAZZETTA UFFICIALE IV SERIE SPECIALE N. 16 DEL 26 febbraio 2019 con la seguente motivazione:

*L'ampiezza degli interessi scientifici, la vasta e continua esperienza didattica e di ricerca, l'ineccepibile conoscenza della lingua araba lo indicano come il candidato più qualificato per il bando in oggetto.*

La Commissione dichiara conclusi i lavori, raccoglie tutti gli atti concorsuali in un plico che viene chiuso e sigillato con l'apposizione delle firme di tutti i commissari sui lembi di chiusura.

Il plico contenente 2 copie dei verbali delle singole riunioni e della relazione finale con i giudizi individuali e collegiali viene consegnato al Responsabile della procedura dell'Università di Milano – Bicocca, gli stessi sono trasmessi anche in formato elettronico all'indirizzo [valutazionicomparative@unimib.it](mailto:valutazionicomparative@unimib.it).

La relazione finale e tutti i giudizi espressi dalla commissione saranno resi pubblici nel sito dell'Università degli Studi Milano-Bicocca al seguente indirizzo: <http://www.unimib.it>.

La Commissione termina i lavori alle ore 15

Il presente verbale è letto, approvato e sottoscritto seduta stante.

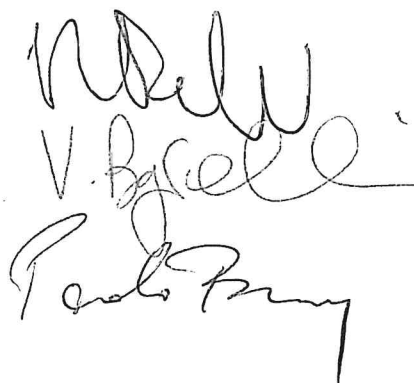


LA COMMISSIONE:

Prof. Roberto TOTTOLI

Prof. Vermondo BRUGNATELLI

Prof. Paolo BRANCA



Three handwritten signatures are stacked vertically. The top signature is 'Roberto Tottoli', the middle is 'V. BrugnateLLi', and the bottom is 'Paolo Branca'.



# ALLEGATO AL VERBALE 1

## SCHEDA DEI CRITERI E RELATIVI PUNTEGGI DA ATTRIBUIRE

Criteri	Punteggi max.
<b><i>Riguardo ai titoli:</i></b>	<b>30</b>
<i>Per dottorato di ricerca o equipollente, conseguito in Italia o all'Estero: congruenza con il settore scientifico-disciplinare stabilito nel bando e, in subordine con il settore concorsuale</i>	<b>8</b>
<i>Per eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero: durata, congruenza con il settore scientifico-disciplinare stabilito nel bando</i>	<b>8</b>
<i>Per documentata attività di formazione o di ricerca, presso qualificati istituti italiani o stranieri: durata, congruenza con il settore scientifico-disciplinare stabilito nel bando, prestigio dell'istituzione</i>	<b>6</b>
<i>Per organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi: congruenza del progetto di ricerca con il settore scientifico-disciplinare stabilito nel bando e, in subordine, con il settore concorsuale, numero e dimensione dei gruppi di ricerca nazionali e internazionali organizzati, diretti e coordinati dal candidato; prestigio dei gruppi di ricerca e delle istituzioni presso le quali i gruppi di ricerca sono stati organizzati, coordinati e diretti dal candidato</i>	<b>4</b>
<i>Per partecipazione come relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali: congruenza del congresso con il settore scientifico-disciplinare stabilito nel bando e, in subordine, con il settore concorsuale, rilevanza della sede, numero delle partecipazioni</i>	<b>2</b>
<i>Per conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca: congruenza con il settore scientifico-disciplinare stabilito nel bando e, in subordine, con il settore concorsuale, rilevanza dell'istituzione conferente il premio, numero</i>	<b>2</b>
<b><i>Riguardo alle pubblicazioni:</i></b>	<b>30</b>
Monografie	<b>6</b>
Pubblicazioni su riviste nazionali ed internazionali	<b>3</b>
Interventi a convegno con pubblicazione degli atti	<b>3</b>
Capitoli di libro	<b>3</b>
Tesi di dottorato	<b>1</b>

**PROCEDURA DI SELEZIONE PER L'ASSUNZIONE DI N. 1 RICERCATORE CON CONTRATTO A TEMPO DETERMINATO AI SENSI DELL'ART.24, COMMA 3, LETT. A) DELLA LEGGE 240/2010 PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/N1 – Culture del Vicino Oriente Antico, del Medio Oriente e dell'Africa - SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-OR/12 – Lingua e Letteratura Araba PRESSO IL DIPARTIMENTO DI Scienze Umane per la Formazione "Riccardo Massa", INDETTA CON D.R. N. 17432 DEL 24 gennaio 2019 IL CUI AVVISO È STATO PUBBLICATO NELLA GAZZETTA UFFICIALE IV SERIE SPECIALE N. 16 DEL 26 febbraio 2019**

### **ALLEGATO 1 alla relazione finale**

**(Valutazione preliminare sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica)**

#### **1) Candidato Dott. AMMAR Marco**

Giudizio analitico sui titoli e sul curriculum e sulla produzione scientifica:

Possiede titolo di dottore di Ricerca in Storia, Istituzioni e Relazioni dell'Africa e dell'Asia Moderna e Contemporanea. Docente di arabo a contratto presso diversi atenei. Ha svolto anche ulteriore attività seminariale e didattica in ambito nazionale. Le pubblicazioni presentate, in numero inferiore al numero massimo previsto (quelle indicate in preparazione o in corso di stampa sono ben 5 delle undici riportate nell'elenco delle pubblicazioni), attestano svariati interessi, dalla storia del vicino oriente contemporaneo a questioni di carattere letterario. Le pubblicazioni sono tutte apparse in sedi a carattere nazionale. Ha partecipato ad alcuni convegni a carattere internazionale. Lo si considera idoneo ad essere ammesso al colloquio su titoli, produzione scientifica e conoscenza della lingua straniera.

#### **2) Candidato Dott. BUONTEMPO Alessandro**

Giudizio analitico sui titoli e sul curriculum e sulla produzione scientifica:

Possiede titolo di dottore di ricerca in Civiltà Culture e Società dell'Asia e dell'Africa. Ha ricoperto vari insegnamenti a contratto in lingua e letteratura araba presso vari atenei italiani. Ha avuto anche un incarico annuale di lettore di lingua italiana presso l'Università di Rabat in Marocco. Ha seguito come relatore e correlatore alcune tesi di laurea di vario livello. Ha partecipato a svariati convegni a livello nazionale e internazionale e in forma continuativa. Le tematiche di ricerca che emergono dal curriculum sono congrue con il SSD L-OR/12 e riguardano vari aspetti della letteratura araba contemporanea quali la questione della mascolinità nella produzione letteraria più recente oppure romanzi e crime fiction nella letteratura araba contemporanea. In quest'ultimo ambito, alcune pubblicazioni prodotte dal candidato sono apparse in sedi internazionali. Le pubblicazioni presentate attestano varietà di interessi in relazione alla storia della letteratura araba contemporanea accompagnati da un solido approccio critico e una originalità di approccio. Lo si considera idoneo ad essere ammesso al colloquio su titoli, produzione scientifica e conoscenza della lingua straniera.

#### **3) Candidato Dott. FARAJ Ali**

Giudizio analitico sui titoli e sul curriculum e sulla produzione scientifica:

Handwritten signature and initials, possibly 'AF' and 'pb', in black ink.



Possiede titolo di dottore di ricerca in Lingue semitiche ed ha conseguito altresì abilitazione a professore associato nel settore concorsuale 10/N1 e SSD L-OR/12 oggetto del bando. Ha svolto attività di ricerca post-dottorale anche tramite borse di ricerca internazionali, e ha partecipato a ricerche e missioni archeologiche delle università di Torino e di Baghdad. Ha svolto e svolge attività di docente a contratto o attività didattiche di vario tipo presso varie università in modo continuativo. È stato docente di ruolo e ricercatore universitario all'Università di Baghdad. La produzione scientifica nel suo complesso evidenzia continuità e varietà di interessi connessi alle lingue semitiche in generale, con una specifica e prevalente attenzione all'arabo. Ha partecipato a numerose conferenze o workshop in modo continuo, assiduo e anche in sedi internazionali di notevole rilievo. Fa parte di comitati scientifici di collane editoriali e di vari istituti. In qualità di "dottore aggregato" della Biblioteca Ambrosiana, è curatore della catalogazione e indicizzazione dei manoscritti arabi della stessa. Le pubblicazioni presentate evidenziano varietà di interessi. Quelle di semitistica, di particolare valore e interesse, a dimostrazione della complessiva formazione e capacità del Candidato sono congruenti con il settore concorsuale oggetto del bando (10/N1). Quelle di ambito arabistico, significative e di ottima fattura, spaziano da questioni di grammatica, di calligrafia, di filologia di testi medievali all'analisi delle iscrizioni in coppe magiche, a testimonianze della varietà di interessi del Candidato. Lo si considera idoneo ad essere ammesso al colloquio su titoli, produzione scientifica e conoscenza della lingua straniera. Lo si considera idoneo ad essere ammesso al colloquio su titoli, produzione scientifica e conoscenza della lingua straniera.

#### **4) Candidato Dott. GOLFETTO Marco Aurelio**

Giudizio analitico sui titoli e sul curriculum e sulla produzione scientifica:

Possiede titolo di dottore di ricerca in Culture, Tradizioni e Società Arabo-islamiche. È titolare di assegno di ricerca nella didattica della lingua araba presso l'Università di Milano ed ha svolto attività di ricerca post-dottorale tramite una borsa di ricerca internazionale. Ha svolto vari incarichi di insegnamento in lingua araba come contrattista presso vari atenei italiani e ha insegnato anche in attività seminariali su varie tematiche. Ha partecipato a conferenze, anche a carattere internazionale, con una certa assiduità soprattutto negli ultimi anni. È stato relatore di un certo numero di tesi. La produzione scientifica nel suo complesso evidenzia vari filoni di ricerca, che includono la mistica islamica, la pedagogia relativa alla lingua araba e questioni inerenti al concetto di autorità nei paesi musulmani. Le pubblicazioni presentate sottolineano questa varietà di interessi, in produzioni di indubbia originalità e interesse, anche se, a parte solo una breve voce di enciclopedia, apparse in sedi nazionali. Lo si considera idoneo ad essere ammesso al colloquio su titoli, produzione scientifica e conoscenza della lingua straniera.

#### **5) Candidato Dott. LAURI Marco**

Giudizio analitico sui titoli e sul curriculum e sulla produzione scientifica:

Possiede titolo di dottore di ricerca in Civiltà Culture e Società dell'Asia e dell'Africa. Ha al suo attivo vari contratti di insegnamento presso vari atenei italiani, in particolare in Storia della religione islamica e Islamistica oltre che alcuni in lingua e letteratura

araba. Le sue pubblicazioni attestano varietà di interessi in ambiti disciplinari disparati, quali l'islamistica e la filosofia islamica. Alcune delle pubblicazioni presentate sono apparse in prestigiose riviste italiane, altre in sedi meno rinomate se non destinate al grande pubblico e sono di ridotta originalità. Nella maggior parte dei casi, tuttavia, riguardano tematiche non inerenti al profilo identificato dal SSD L-OR/12. Lo si considera idoneo ad essere ammesso al colloquio su titoli, produzione scientifica e conoscenza della lingua straniera.

#### **6) Candidato Dott.ssa LOMBEZZI Letizia**

Giudizio analitico sui titoli e sul curriculum e sulla produzione scientifica:

Possiede titolo di dottore di ricerca in Civiltà Culture e Società dell'Asia e dell'Africa, e nel corso degli studi dottorali ha svolto vari periodi di ricerca all'estero. Ha al suo attivo vari contratti di insegnamento della lingua araba presso vari atenei italiani e anche stranieri. Ha partecipato ad alcune conferenze, anche internazionali, soprattutto in anni recenti. L'attività dichiarata nel Curriculum e l'insieme delle pubblicazioni prodotte attestano una formazione e preparazione nell'ambito della glottodidattica relativa alla lingua araba nelle sue varietà classica e dialettali. Tra le pubblicazioni presentate le monografie sono utili materiali didattici, di scarso rilievo dal punto di vista scientifico e della ricerca e non immuni da alcune problematicità, mentre quella accettata per la pubblicazione (n. 11) ma di cui si allega solo la lettera di accettazione e nessuna copia dattiloscritta non è giudicabile. Gli articoli presentati, di cui vari apparsi in riviste di fascia A, testimoniano di un'attività scientifica inerente alla lingua araba e alla dialettologia di un certo rilievo. La si considera idonea ad essere ammessa al colloquio su titoli, produzione scientifica e conoscenza della lingua straniera.

#### **7) Candidato Dott. REZGUI Soufiane**

Giudizio analitico sui titoli e sul curriculum e sulla produzione scientifica:

Possiede titolo di dottore di ricerca in Linguistica. Ha svolto una certa attività didattica di insegnamento dell'arabo presso alcuni atenei italiani. Non dichiara alcuna attività di ricerca o di produzione scientifica e quindi non allega nessuna pubblicazione. Non lo si considera idoneo ad essere ammesso al colloquio su titoli, produzione scientifica e conoscenza della lingua straniera.

M  
pb



**PROCEDURA DI SELEZIONE PER L'ASSUNZIONE DI N. 1 RICERCATORE CON CONTRATTO A TEMPO DETERMINATO AI SENSI DELL'ART.24, COMMA 3, LETT. A) DELLA LEGGE 240/2010 PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/N1 – Culture del Vicino Oriente Antico, del Medio Oriente e dell'Africa - SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-OR/12 – Lingua e Letteratura Araba PRESSO IL DIPARTIMENTO DI Scienze Umane per la Formazione "Riccardo Massa", INDETTA CON D.R. N. 17432 DEL 24 gennaio 2019 IL CUI AVVISO È STATO PUBBLICATO NELLA GAZZETTA UFFICIALE IV SERIE SPECIALE N. 16 DEL 26 febbraio 2019**



**ALLEGATO 2 alla relazione finale  
(Punteggio dei titoli e delle pubblicazioni)**

**1) Candidato Dott. Ali FARAJ**

Titolo 1. Dottorato	8
Titolo 2. Attività didattica	8
Titolo 3. Attività di formazione o ricerca	6
Titolo 4. Partecipazione gruppi di ricerca	3
Titolo 5. Congressi, convegni	2
<b>Punteggio totale titoli:</b>	<b>27</b>
<b>Punteggio pubblicazioni relativo all'elenco pubblicazioni allegato:</b>	
Pubblicazione 1. Articolo in rivista	2
Pubblicazione 2. Monografia	4
Pubblicazione 3. Articolo in rivista	3
Pubblicazione 4. Contributo in atti di convegno	3
Pubblicazione 5. Articolo in rivista	3
Pubblicazione 6. Articolo in rivista	1
Pubblicazione 7. Articolo in rivista	1
Pubblicazione 8. Articolo in rivista	1
Pubblicazione 9. Contributo in atti di convegno	2
Pubblicazione 10. Monografia	6
Pubblicazione 11. Articolo in rivista	2
Pubblicazione 12. Articolo in rivista	2
<b>Punteggio totale pubblicazioni:</b>	<b>30</b>
Valutazione conoscenza lingua straniera: Ottima	
<b>Punteggio totale:</b>	<b>57</b>

**2) Candidato Dott.ssa Letizia LOMBEZZI**

Titolo 1. Dottorato	8
Titolo 2. Attività didattica	7
Titolo 3. Attività di formazione o ricerca	6
Titolo 4. Partecipazione gruppi di ricerca	2
Titolo 5. Congressi, convegni	2
<b>Punteggio totale titoli:</b>	<b>25</b>
<b>Punteggio pubblicazioni relativo all'elenco pubblicazioni allegato:</b>	
Pubblicazione 1. Monografia	2
Pubblicazione 2. Monografia	2
Pubblicazione 3. Monografia	4

*Handwritten signature and initials:*  
  




Pubblicazione 4. Articolo in rivista	2
Pubblicazione 5. Articolo in rivista	3
Pubblicazione 6. Contributo in atti di convegno	2
Pubblicazione 7. Articolo in rivista	2
Pubblicazione 8. Articolo in rivista	2
Pubblicazione 9. Articolo in rivista	2
Pubblicazione 10. Articolo in rivista	2
Pubblicazione 11. Testo mancante – non valutabile	0
Pubblicazione 12. Traduzioni	0
Punteggio totale pubblicazioni:	23
Valutazione conoscenza lingua straniera: Ottima	
<b>Punteggio totale:</b>	<b>48</b>

Mell

10

PoolBren  
/